



MACHC Letter 11/2016

Date, 2 August 2016

To: The Hydrographic Services of Brazil, Colombia, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama and Venezuela.

Subject: Invitation to the Meso American & Caribbean Sea Hydrographic Commission (MACHC), Development of a Regional Marine Spatial Data Infrastructure (MSDI) Course (in Spanish), Veracruz, Mexico, 03 to 07 October 2016.

Dear Colleagues,

1. As agreed at the 14th Capacity Building Sub-Committee meeting, Abu Dhabi, United Arab Emirates, the Secretaria de Marina Armada de Mexico (SEMAR), Mexico City, Mexico will be hosting a **Development of a Regional Marine Spatial Data Infrastructure (MSDI)** course for Spanish Speakers between 03 to 07 October 2016 with the objective of giving participants an understanding of the requirements and principles of developing Marine Spatial Data Infrastructures, database design and data management at the regional and national level.
2. The Course will comprise both theoretical and practical elements and will be partially sponsored by the IHO Capacity Building Fund. The Capacity Building Fund will sponsor the enrolment of ten (10) participants for air travel, hotel accommodation and food expenses.

Each invited Hydrographic Service will be entitled to submit one participant for the course, with the exception of Mexico. Mexico who, as hosts, will be entitled to a maximum of two places with no assignation for air travel and hotel accommodation expenses.

An outline of the course is annexed to this message to assist MACHC members in identifying appropriate candidates for this training activity. The course will be in Spanish.

3. Those interested in applying for the Course with support from the Capacity Building Fund must complete the accompanying digital form (Registration Form for CB Fund Supported Activities.doc) and send it via email to depto.ayudas.nav@gmail.com, **no later than 31th August 2016**. Applicants must ensure that Part 2 of the Application Form is completed by their Line Manager or superior officer.

Yours sincerely,

The Netherlands Hydrographic Office,
Visitor address: van Alkemadeaan 786, 2597 BC. The Hague,
Postal address: P.O. box 10.000 1780 CA Den Helder,
Telephone: +3170362800 Fax. +31703162843
info@hydro.nl

Traducción de cortesía en Español (por Google traducir)

Estimado colegas,

1. Como se acordó en la reunión 14 de la creación de capacidad Subcomité, Abu Dabi, Emiratos Árabes Unidos, la Secretaría de Marina Armada de México (SEMAR), Ciudad de México, México será el anfitrión de un desarrollo de una infraestructura marina Regional de Datos Espaciales (MSDI) por supuesto para hispanohablantes entre 03 y 07 de octubre de 2016 y el objetivo de dar a los participantes una comprensión de los requisitos y principios de desarrollo de las infraestructuras de datos espaciales marina, diseño de base de datos y gestión de datos a nivel regional y nacional.
2. El curso se elevará compensatorios elementos teóricos y prácticos y será patrocinado en parte por el Fondo de Construcción Capacidades de la OHI. La capacidad Fondo de Construcción patrocinará la inscripción de diez (10) participantes para el transporte aéreo, alojamiento en hotel y los gastos de alimentación.

Cada Servicio Hidrográfico invitado tendrá derecho a presentar uno de los participantes en el curso, con la excepción de México. México como anfitriones, tendrá derecho a un máximo de dos lugares sin asignación para gastos de viaje aéreo y alojamiento de hotel.

Un esquema del curso se adjunta a este mensaje para ayudar a los miembros de la MACHC en la identificación de candidatos adecuados para esta actividad de formación. El curso será dictado en español.

3. Los interesados inscribirse en el curso con el apoyo del Fondo de Creación de Capacidad deben completar el formulario digital de Acompañamiento (Formulario de Registro de Fondo de CC Activities.doc Apoyado) y enviarlo por correo electrónico a depto.ayudas.nav@gmail.com, **sin a más tardar el día 31 de agosto 2016**. los solicitantes deben asegurarse de que la Parte 2 del formulario de solicitud se completa con su supervisor o el oficial superior.

Tuyo sinceramente,



Captain RNLN Marc C. J. van der Donck
Director Netherlands Hydrographic Office
Hydrographer of the Royal Netherlands Navy
Chairman, Meso American & Caribbean Sea Hydrographic Commission

Annexes:

- A) Course outline
- B) Digital application form

The Netherlands Hydrographic Office,
Visitor address: van Alkemadelaan 786, 2597 BC. The Hague,
Postal address: P.O. box 10.000 1780 CA Den Helder,
Telephone: +3170362800 Fax. +31703162843
info@hydro.nl

MESO AMERICAN & CARIBBEAN SEA HYDROGRAPHIC COMMISSION (MACHC)

Development of a Regional Marine Spatial Data Infrastructure (MSDI)

for Spanish Speakers

Monday 03th - Friday 07th October 2016.

COURSE OUTLINE

Description

There is a particular urgent need to address issues associated with MSDI in this region due to the conflicts in use of the regional sea space, dwindling resources, lack of up to date and reliable hydrographic and oceanographic data, the threats posed by climate change, coastal inundation and the need for parties to work more closely together to ensure long term economic and social sustainability.

The workshop will enhance and increase understanding, confidence and provide practical insight to delegates as to what measures can be taken to develop and control this framework and what can be accomplished through development of a robust and active program of real time observations, data capture and evaluation, data management, data sharing, exchange and improved access to information to underpin modeling and visualization of the underwater and coastal environment. The workshop will develop the appreciation of what is needed and how to measure and understand interaction of systems and to monitor progress over time to reach defined goals.

Duration

1 week

Objectives

Introduce MSDI to the attending delegates as the marine component of an SDI and provide practical assistance in developing capability at the regional and national level. MSDI encompasses all marine geographic and business information that supports decision making processes and asset management.

Outcomes

Increased and enhanced understanding of MSDI and its relevance to national, regional, and global development success through the provision of tools, solutions and case studies to engage and contribute to MSDI development.

Traducción de cortesía en Español (por Google traducir)

Desarrollo de una infraestructura marítima regional de Datos Espaciales (MSDI) para Hispanohablantes

Lunes 03 de - Viernes 07th de octubre 2016.

ESQUEMA DEL CURSO

Descripción

Hay una necesidad urgente fundamentalmente para abordar problemas relacionados con MSDI en esta región debido a los conflictos en el uso del espacio de mar regional , la escasez de recursos , la falta de hasta la fecha y los datos hidrográficos y oceanográficos confiables , las amenazas que plantea el cambio climático, la costera inundaciones y la necesidad de que las partes trabajen más estrechamente para asegurar la sostenibilidad económica y social a largo plazo.

El taller de mejorar y aumentar la comprensión , la confianza y proporcionar una visión práctica de los delegados en cuanto a qué medidas se pueden tomar para desarrollar y controlar este marco, y lo que puede lograrse a través del desarrollo de un programa sólido y activo de observaciones en tiempo real , captura de datos y la evaluación , gestión de datos, intercambio de datos , intercambio y un mejor acceso a la información en los que basar el modelado y visualización del entorno subacuático y costero. El taller se desarrollará la apreciación de lo que se necesita y cómo medir y comprender la interacción de los sistemas y para monitorear el progreso a través del tiempo para alcanzar los objetivos definidos.

Duración

1 semana

Objetivos

MSDI introducir a los delegados que asisten como el componente marino de una IDE y proporcionar asistencia práctica en el desarrollo de la capacidad a nivel regional y nacional. MSDI abarca toda la información geográfica y de negocios marina que apoya los procesos de toma de decisiones y la gestión de activos.

Resultados

Incrementar y mejorar la comprensión de MSDI y su importancia para el éxito nacional , regional y global de desarrollo a través de la provisión de herramientas , soluciones y casos de estudio para participar y contribuir al desarrollo MSDI.

**Annex B - Course application form. To be submitted to Cap. Corb. C.G. David Jerónimo
Guadarrama Mendoza[depto.ayudas.nav@gmail.com]**

| | | | |
|--|---|--|----|
| Course | Development of a Regional Marine Spatial Data Infrastructure (MSDI) Course (in Spanish) | | |
| Venue & Location | Hydrography Direction- Veracruz, México | | |
| Dates | 03 to 07 october 2016 | | |
| <p>Please note that this form needs to be completed electronically and returned as an Excel file (or similar spreadsheet). It is imperative that the name of the proposed trainee is correctly typed in the correct format as the information concerned will be copied and used for booking flights etc. Any errors when completing the form, particularly regarding the format of the name of the proposed candidate, may result in e-tickets not being accepted at points of departure. Please do not add any cells to this spreadsheet.</p> | | | |
| <p>APPLICATION FORM - Part One IF POSSIBLE, THIS SECTION SHOULD BE COMPLETED BY THE TRAINEE AND THEN EMAILED TO THE NOMINATING OFFICER WHO SHOULD COMPLETE PART TWO OF THE APPLICATION FORM</p> | | | |
| Gender (from drop-down menu) | | | |
| Title (Mr, Mrs, Ms, Capt etc - Not job title) | | | |
| Trainee's first / given names (exactly as shown on candidate's passport) | | | |
| Trainee's family name (exactly as shown on the candidate's passport) | | | |
| Passport Number | | | |
| Job title | | | |
| Short description of duties | | | |
| Official email address | | | |
| Alternative email address | | | |
| Nationality | | | |
| Date of Birth (day/month/year) | | | 19 |
| Office telephone number | | | |
| Mobile phone number | | | |
| Fax number | | | |
| Airport departing from | | | |
| Any specific requirements regarding travel arrangements | | | |
| Dietary restrictions regarding meals at the venue | | | |
| Candidate's level of spoken English (Choose from drop-down menu) | | | |

Candidate's level of written English
(Choose from drop-down menu)

APPLICATION FORM - Part Two

TO BE

COMPLETED BY THE PROPOSED TRAINEE'S LINE MANAGER / SUPERIOR OFFICER

I request that the IHB to consider this Application Form and confirm that I am fully aware of the following conditions which apply to this application:

1. The IHO Capacity Building Fund will support course fees, hotel accommodation and basic meals for a selected candidate.
2. Insurance, pocket money and any other expenses are not covered by the IHO Capacity Building Fund. They are the responsibility of the institution submitting the application.
3. Should a selected candidate not be able to participate in the course for any reason he/she will be replaced by a candidate from the waiting list and NOT by an applicant from the same country.
4. Where the IHB is informed, less than 1 month before the start of the course, that a selected candidate is unable to participate in the course, his/her sponsoring institution will be required to refund the IHO Capacity Building Fund any expenses already incurred by the IHB.

Name

Position

Name of your authority

Date

Any supporting comments etc.